

dialogue 2

A nice Japanese custom

Una simpática costumbre japonesa

▶ 0:00 / 0:00



Mari, recién casada de origen japonés, comenta las costumbres de su país. Escucha con atención.

- Jennifer: You look beautiful in that kimono, Mari. Is this your wedding photo?
- Mari: Yes, it is.
- Jennifer: Do most Japanese women wear kimonos when they get married?
- Mari: Yes, many of them do. Then after the wedding ceremony, the bride usually changes into a Western bridal dress during the reception.
- Jennifer: Oh, I didn't know that. Did you get married in a church, Mari?
- Mari: No, the ceremony was held at a shrine.
- Jennifer: Oh, a shrine!!
- Mari: Yes. We were married by a priest.
- Jennifer: And who went to the ceremony?
- Mari: Parents, grandparents, brothers and sisters...
- Jennifer: And what about the reception? What was that like?
- Mari: Lots of friends and relatives came to the reception, about a hundred people. And the first thing that happened was that the main guests gave speeches.
- Jennifer: Speeches?
- Mari: Yes. While everyone was eating and drinking, lots of other guests gave short speeches or sang songs. Some of the speeches were funny.
- Jennifer: Sounds like fun!!
- Mari: Yes. The songs and speeches are all part of the entertainment during a wedding reception. And then, at the end of the reception, each guest receives a present for coming to the wedding.
- Jennifer: A present? From the bride and groom?
- Mari: Yes, it's a Japanese custom.
- Jennifer: What a nice custom!!
- Te ves hermosa en ese quimono, Mari. ¿Es ésta la foto de tu boda?
- Así es.
- ¿Usa la mayoría de las mujeres japonesas quimonos cuando se casan?
- Sí, muchas lo hacen. Luego, después de la ceremonia de casamiento, la novia generalmente viste un traje de novia occidental durante la recepción.
- Ah, no sabía eso. ¿Te casaste en una iglesia, Mari?
- No, la ceremonia fue en un santuario.
- Oh, ¡¡un santuario!!
- Así es. Nos casó un sacerdote.
- ¿Y quienes fueron a la ceremonia?
- Padres, abuelos, hermanos y hermanas ...
- ¿Y la recepción?
- ¿Cómo era?
- Muchos amigos y parientes vinieron a la recepción, cerca de cien personas. Y lo primero que ocurrió fue que los principales invitados dieron discursos.
- ¿Discursos?
- Sí. Mientras todos estaban comiendo y bebiendo, otros invitados daban pequeños discursos o cantaban canciones. Algunos discursos fueron muy graciosos.
- ¡¡Qué divertido!!
- Sí. Las canciones y los discursos son parte del entretenimiento durante una recepción de casamiento. Y luego, al final de la recepción, cada invitado recibe un regalo por venir al casamiento.
- ¿Un regalo? ¿De la novia y el novio?
- Sí, es una costumbre japonesa.
- ¡¡Qué costumbre simpática!!

